

26.04.1997

Sportowa a wjacezaměrowa hala „Slavia“ so swjatočnje k wužiwanju přepoda	Die neue Sport- und Mehrzweckhalle „Slavia“ wird feierlich zur Nutzung übergeben
Z přěnim zarywom dnja 01.12.1995 zahajeny twar noweje sportoweje hale, bu nětko, nalěčo 1997, dotwarjeny. W aprylu buchu twarske dźěła zakónčene. Šulski sport započa pak so hižo trochu prjedy - hižo 03.03.1997. Tež přenje wubědźowanja wotměwachu so hižo w měrcu a aprylu. Mjeno za nowu sportownju bu na posedženju gmejnskeje rady dnja 02.04.1997 ze 36 namjetow Radworskich wobydlerjow wuzwolene a	

Za twar tuteje sportownje so 4,8 Milionow DM inwestowa, štož woznamjenja za gmejnu bjezdwěla wulke financelne wužadanje. Ale pjenjezy su derje zapožožene a nałożene - běchu a su něšto za wobydlerjow gmejny - za sport, wučbu a za zmysłapołne wólnočasne zaběry.

Bohužel je tuta hala gmejny zmylkow projektowanja a twarskich njedostatkow dla pozdžišo -w lětach 2010-2012 wjele starosćow činiła.

Tule brošurka z postrownymi słowami a informacijemi, kak je so k wotewrjenju wjacezaměroweje hale wudała (Klik)

\\Deleka připowědženje a rozprawa k oficialnemu přepodaću sportoweje a wjacezaměroweje hale ze „Serbskich Nowin“ z 25.04.1996 a 28.06.1996|Der mit dem ersten Spatenstich am 01.12.1995 begonnenen Bau der Sporthalle, wurde im Frühjahr 1997 fertiggestellt. Im April diesen Jahres wurden die Bauarbeiten abgeschlossen. Der Schulsport begann allerdings schon etwas eher - bereits am 03.03.1997. Auch erste Wettkämpfe fanden im März und April bereits statt.

Der Name für die neue Sporthalle wurde in einer Gemeinderatsitzung am 02.04.1997 aus 36 durch die Bürger gemachten Vorschläge ausgewählt und beschlossen: „Sport und Mehrzweckhalle Slavia“.

Die offizielle Einweihung der Sportstätte wurde am 26.04.1997 feierlich begangen.

Neben dem Schulsport und Freizeitsport der Radiborer Sportvereine können viele größere Kulturveranstaltungen und Feste in Radibor nun erst wieder in einem großen geschlossenen Raum durchgeführt werden - z.B. Vogelhochzeits-Veranstaltungen, Theatervorstellungen Weihnachtsausstellungen usw.

Diese Turnhalle ist durchaus ein Schmuckstück für Radibor und ganz besonders wichtig für den Schulstandort und ebenfalls für die Sportgemeinschaften der Gemeinde und macht Radibor weit über die Gemeindegrenzen bekannt.

Es wurden 4,8 Mio DM investiert, was für die Gemeinde durchaus eine große finanzielle Anstrengung bedeutet. Aber das Geld ist gut angelegt worden - es war und ist etwas für die Bürger der Gemeinde - für den Sport, Unterricht und für eine sinnvolle Freizeitbetätigung.

Leider hat diese Halle der Gemeinde wegen Projektierungsfehlern und baulichen Unzulänglichkeiten in den Jahren 2010-2012 noch viel Sorgen bereitet.

Hier die Broschüre mit Grußworten und Informationen, wie sie zur Eröffnung der Mehrzweckhalle herausgegeben worden ist.

Unten die Ankündigung und ein Bericht zur offiziellen Übergabe der Sport- und Mehrzweckhalle aus den „Serbske Nowiny“ vom 25.04.1996 und vom 28.06.1996|

- Nawęski -

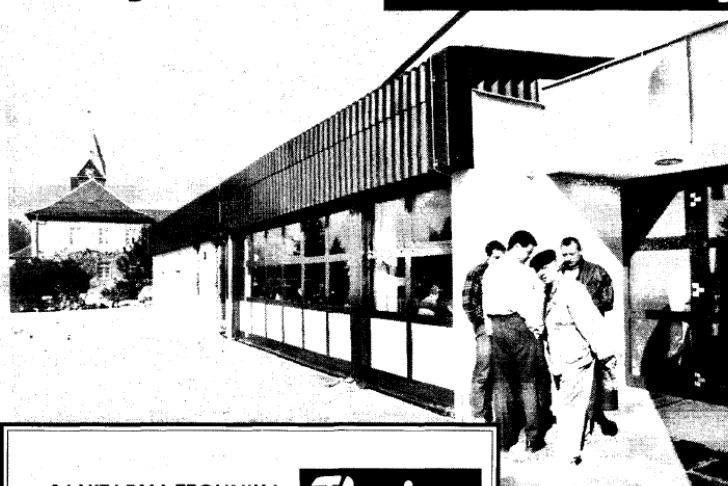
Wosebite wudaće Ludowego nakładnistwa Domowina
Tutu stronu financuja džělnje firmy, kotraž wozjewjeja tu swoje nawěški!

- Nawěški -

Jutře oficialne wotewrjenje sportoweje a wjaceza měroweje

Wulki són so spjelni!

hale



SANITARNA TECHNIKA
TWARSKA KLEMPNARNJA
TEPJENJE

**Florian
ŠOŁTA**

01920 Worklecy • Młynski puć 8
telefon + fax (03 57 96) 9 63 55

Płunowe a wolijowe tepjenje
Płunocišćowe regulowane
připrawy
Sanitarna technika

R&Z
Mišterski zawod GmbH

Rječka & Čornak GmbH
02627 Kamjenej
č. 13

Waš partner za domjacu technik!

(03 59 34) 62 20
fax 6 22 16



POICK
Mišterski zawod

Siegfried POICK

Wojerowska dróha 12

02627 Chelno

awtowy 01 71 / 6 21 87 14

0 (03 59 35) 28 50 • telefax (03 59 35) 2 85 30

ČESLISTWO MARTIN TRIEBS



Martin Triebs

Am Wildgarten 3a
01920 Brauna (Brunow)

telefon džěłarnje (0 35 78) 40 77 • telefon bėrowa (03 59 35) 2 00 70
fax (03 59 35) 2 00 71 • škrětkowy telefon 01 72 / 3 08 55 96

- drjewjane konstrukcije
wšěch družin
- renowěrowanje starych
twarow
- twar schodow

• Na jutřišnji džen su wobdyleno Radworja a blišnje wokoliny dołho, dołho čakać dyrbjeli. Po tym zo so sportowa a wjacezaměrowa hala »Slavia« hižo wot spóčatka měrcza za šulski a towarstwowy sport wužije, so wona jutře popoldnju oficialnje wotewrje.

• Z tym spjelni so to, wo čimž su tam hižo dołho sonili: dobre wuměnjnja za sport a wjetše kulturne zarjadowanja.

• Hižo w lěće 1990 je gmejnska rada wobzamknyła, nabwarć po njadnu sportownju. Potom pak započa so prócowanje wo spěchowanske srědky, bjez kotrychž twar docyla možny był njeby.

• 22. decembra 1995 wobradichu potom Radworčanam z přěnim zarywom najprěnišni hodowny dar. A při zběhance w meji lonšeho lěta dostachu hosćo hižo přěni začisc wo wulkosci hale. Kruteje zymy dla nasta drje trochu twarskeho zastatka, kiž pak je mjeztym zaso narunany.

• Wot přěnjeho kamjenja hač do poslednjeho šrubika je wšitko derje přemyslene. Hrajnišćo same ma rozměr 22x44 metrov a skica najwšelakorišim sportowym družinam najełpše wuměnjnja. Dokelž hodzi so hala sje- dža džělic, móžetej so dvě wšelakeje sportoweje družiny naraz wotměć. Wšě sportowe narjady su w podlanskich rumnosćach schowane. Na kromje hrajnišća ma něhdze 300 ludźi městno so po potrebnje tež zakryć.

• Z nastrojemi wuhotowac chcedza hišće fitnessowu rumnosć. Cyłkownje šěsć předraščernjow steji sportowcam k dispoziciji, wšě su wuhotowane z dušerami a nužnikami. Tež za zbrašenyh su wotpowědne nužniki zatwarjene.

• W cyłku smě so wobdžělnym firmam wuswědźić, zo su jara po njadnje džělali.

• Wostanje nadźija, zo sportowa a wjacezaměrowa hala »Slavia« wjele lět tak ja njana wostanje, kaž so wona džěnsa přerjenta. (SN, M.W.)

S. Šołta
Třěchikryjerski mišter

Třěšne džěta wšěch družin

02627 Radwor • Dróha Michała Nawki 6

MOLERSKI MIŠTER

Matthias Gerber

02627 Měrkow • Wjesna dróha 2
telefon + fax (03 59 34) 60 17

- ♦ molerske džěta ♦ čóptlotne izolowanje
- ♦ wukładženje podłohow ♦ swojski róstytwar

WEHNERT GmbH

Hłowna dróha 1 • 01920 Hórki

telefon (03 57 96) 9 66 82

fax (03 57 96) 9 54 14



TRANSPORTY
RECYCLING

WUZBĚHANJE Pjeršće
TWAR PUĆOW • BETON
WIKOWANJE Z TWARŠCIZNAMI
POTORHOWANJA



Nawěški a wuhotowanje: MARKO ŠLODENK

„Slavia“ so sobotu oficialnje šulerjam a wobydlerjam Radworskeje gmejny přepodała:

Dobre přeća za dom sporta a kultury

Radwor (SN/DY). Po tym, zo su so hižo někotre zarjadowanja najwšelakorišeho razu w Radworskej nowej sportowej a wjacezaměrowej hali „Slavia“ přewjedli, je so wona zaštu sobotu nětko tež cyle oficialnje Radworskej gmejnje kaž tež Serbskej zakładnej a Serbskej srjedźnej šuli „Dr. Marija Grólmusec“ přepodała. Z tym je dom sporta a kultury we wobsydstwje tamnych šulerjow a wobydlerjow.



Oficialne přepodaće noweje hale w Radworju: Šulske dźěći předstajichu kulturny a sportowy program.

Foto: E. Sprigade

Na wotewrjenje su přichwatali mnozy reprezentanća zjawneho žiwjenja, mjez nimi serbskaj zapósłancaj Sakskeho krajneho sejma Marko Šiman

(CDU) a Sieghard Kozel (PDS) kaž tež Budyski krajny rada Horst Gallert (CDU) a zastupjerjo Domowiny a jeje towarstwow.

W postrownej narěči dźakowaše so Radworski wjesnjanosta Wincenc Baberska wšitkim, kiž su za twar hale wot spočatnjeje ideje hač do zakončenja wotowali. Džak słušeše tež na twarje wobdźelenym firmam, kotraž pochadžeja ze 77,8 procentami ze Sakskeje. Baberska, kiž ma sam najwjetše zaslužby w boju wo halu, zdobom dopomni na wulke starosće wokoło twara, tohorunja na utopiske wočakowanja, po kotrychž by so dyrbjala k sportowej hali hnydom přitwarić płuwarnja. Wšěm pak, kiž přeco hišće mjenja, zo je nowa sportowa hala přewulka za Radworsku gmejnu, wjesnjanosta šibale wotmołwi, zo je so runje tak hižo diskutowało wokoło twara noweje Radworskeje cyrkwy. Tuta je tež džensa hišće na swjacych dnjach poľnje wobsadźena. Samsne diskusije běchu so wjedli wokoło twara noweje šule – dwójce pak je so dyrbjala samo hižo přitwarić. A tež „Slavia“ – tak Baberska – njeje přewulka.

Postrownym a džaknym słowam
(Dale na stronje 2)

start

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

<http://82.165.187.122/doku.php?id=slavia-einweihung&rev=1699022471>

Last update: 2023/11/03 14:41

